



# 社會工作者註冊局

## Social Workers Registration Board

二零零四年四月份 ● 第十三期

### 通訊

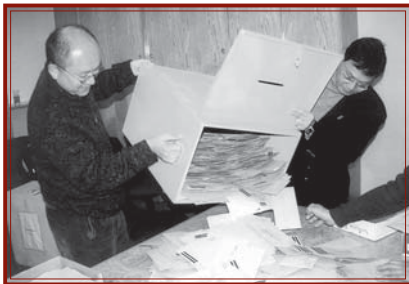
香港灣仔皇后大道東 145 號恒山中心 11 樓  
網址: <http://www.swrb.org.hk>

電話: 2591 1955 傳真: 2591 1411  
電子郵件: [info@swrb.org.hk](mailto:info@swrb.org.hk)

## 社會工作者註冊局第三屆成員



由監票人羅健中先生開啓票箱



監票人陳永泰教授(右)及羅健中先生(左)主持開票

社會工作者註冊局第三屆成員選舉已於二零零三年十二月順利舉行。與上屆比較，是次選舉氣氛較熱鬧，參選者也較踴躍。今屆共 21 位註冊社工獲得提名參選，他們當中包括分別來自不同機構及院校的前線社工、督導、負責人、講師、教授等。

選舉的開票及點票工作於去年十二月十三日進行，整個開票及點票程序由陳永泰教授及羅健中先生監察，而核實投票人身份及點票程序均由電腦操作同步進行。所有選票通過電腦系統核實及點算後，選票上載有同工身份證明文件號碼的部份，在兩位監票人監察下，即時被撕走，並在點票程序完結後隨即被銷毀，以防投票人的身份被洩露。

八位選任成員由 3,062 名註冊社工投票選出。隨著新一屆的選任成員產生，新委任成員亦同時被委出，其中包括來自社福界、法律界及建築界的人士，更有服務使用者的代表。新一屆註冊局成員名單已於二零零四年一月九日刊憲。他們的任期由二零零四年一月十六日起，為期三年，最新成員名單現詳列如下：

梁魏懋賢女士 (主席)	選任成員	阮曾媛琪教授	選任成員
馬麗莊教授 (副主席)	選任成員	羅健中先生	委任成員
林嘉泰先生 (義務秘書)	委任成員	李劉茱麗女士	委任成員
羅致光博士 (義務司庫)	選任成員	李偉民先生	委任成員
趙立基先生	選任成員	譚雪梅女士	委任成員
麥海華先生	選任成員	黃肇寧女士	委任成員
徐明心博士	選任成員	薛棟先生	社會福利署 署長代表
黃強生先生	選任成員		

一如以往，註冊局轄下仍設有不同的委員會及工作小組，其中「行政事務委員會」、「註冊資格及學歷評審委員會」及「專業操守委員會」將繼續運作。而「社會工作者僱用機構參考手冊工作小組」亦將著手檢討現時的參考手冊，視乎需要更新內容。此外，為研究及草擬社工界的專業督導制度，註冊局已於去年底成立「督導實習工作小組」，有關工作亦將繼續進行。各委員會的職能及成員名單現詳列如下：

### 行政事務委員會

**職能：** 負責註冊局的人事、財政、行政事宜及推行宣傳工作，務求加強公眾人士、註冊社工及各福利機構對註冊局工作的認識。

**成員包括：** 林嘉泰先生（召集人）  
羅致光博士  
羅健中先生  
梁魏懋賢女士  
譚雪梅女士  
徐明心博士  
黃強生先生

### 註冊資格及學歷評審委員會

**職能：** 負責草擬、釐訂及檢討認可的註冊資格標準及對有關學歷進行評核，並就有關「持續進修」及「專業發展」事宜進行研究。

**成員包括：** 馬麗莊教授（召集人）  
羅致光博士  
麥海華先生  
徐明心博士  
黃肇寧女士  
阮曾媛琪教授

### 專業操守委員會

**職能：** 處理一切有關註冊社工專業操守的事宜。

**成員包括：** 羅致光博士（召集人）  
趙立基先生  
李偉民先生  
梁魏懋賢女士  
黃強生先生

### 社會工作者僱用機構參考手冊工作小組

**職能：** 負責編制一份參考手冊以協助機構在制訂政策時能處理其轄下社工的註冊問題、照顧其員工在執行職務時能遵守《工作守則》及加強註冊局與僱用機構在處理對註冊社工投訴的紀律程序上的溝通。

**成員包括：** 黃肇寧女士（召集人）  
薛棟先生  
阮曾媛琪教授

### 督導實習工作小組

**職能：** 研究及草擬社工界的專業督導制度

**成員包括：** 徐明心博士（召集人）  
羅致光博士  
梁魏懋賢女士  
麥海華先生  
黃肇寧女士  
阮曾媛琪教授

為了集思廣益及加強各委員會工作，註冊局將物色界內外人士，為各委員會增選合適的委員。有關各委員會的最新名單，請同工留意註冊局網頁。

## 檢討過去，展望未來 —— 看註冊局的工作

註冊局自成立至今，已經歷了兩屆的成員選舉，獨立運作超過六年。在過去一屆，註冊局在穩定和暢順的工作中尋求發展新元素，除了本身基本的法定職能，即處理一切與社工的註冊及紀律有關的事宜外，註冊局亦積極研究社工專業發展，為將來專業發展被納入註冊局職能範圍的修訂法例程序完成後作好準備。

總括來說，註冊局在過去三年，已完成的主要工作概述如下：

1. 大致上已完成檢討《社會工作者註冊條例》，並曾於二零零二年初就草擬的修訂建議，諮詢同工。有關建議已於去年中提交衛生福利及食物局進行研究及準備開展立法程序。
2. 探索推動社工專業發展路向，及研究社工持續專業發展。鑑於持續專業發展對社工極為重要已是不爭的事實，註冊局曾建議制訂一個持續專業發展計劃，將持續專業發展納入註冊及續期條件。經二零零二年兩次諮詢同工後，為消除同工對強制性持續專業發展計劃的疑慮，註冊局決定改為一個自願性持續專業發展計劃，此建議已聯同法例修訂建議一併交衛生福利及食物局研究。
3. 註冊局非常重視與各院校及機構的溝通，繼二零零二年九、十月間造訪二十三間機構，向其員工就持續專業發展計劃的建議進行討論後，註冊局又在二零零三年九、十月間分別走訪六間院校，包括香港樹仁學院、香港浸會大學、香港城市大學、香港理工大學、香港大學及香港中文大學，就註冊局檢討認可社工學歷的機制及制訂定期探訪院校的長遠計劃與各院校進行磋商及蒐集他們的意見。上述兩輪的探訪，均得到機構及院校的積極回應，實令人鼓舞。
4. 於二零零一年初製成介紹註冊局的成立、職能和工作的光碟，並分發同工、各機構和院校。
5. 於二零零二年四月出版了《社會工作者僱用機構參考手冊》，協助機構及社工掌握註冊、續期和紀律程序，以及《工作守則》中機構及社工應注意的一些重點。

註冊局預期現屆的工作主要會集中於為推動社工專業發展作準備，檢討一直沿用的評審及認可社工學歷準則及機制、強化《工作守則》的教育等，當中包括：

1. 研究專業督導實習的可行性，制訂一套專業督導實習的制度。
2. 制訂定期探訪院校的政策，加強與院校合作和溝通，檢討及修訂現行的評審社工學歷準則及認可機制。
3. 檢討現行的紀律程序，平衡同工及服務使用者之間的利益，使紀律程序更有效及有效率地進行。
4. 檢討現行的《工作守則》及《工作守則實務指引》，製作教育光碟，協同工更掌握《工作守則》的要旨及防止跌入違反《工作守則》的陷阱。
5. 檢討《社會工作者僱用機構參考手冊》，視乎需要更新其內容，使之更能協助機構及社工掌握最新的資料。

歡迎同工對註冊局的未來工作方向提出寶貴意見，讓註冊局與同工們一同提升。



# 註冊局成員簡介

在新一屆註冊局成員中，出現了不少新面孔，同工或有興趣知道他們的背景，我們將十五位成員的簡歷和一些他們的心聲刊登於下文，以饗讀者。

## 社會工作者註冊局成員

(二零零四年一月十六日至二零零七年一月十五日)



後排左起：徐明心博士、黃強生先生、黃肇寧女士、趙立基先生、譚雪梅女士、薛棟先生、麥海華先生、李劉茱麗女士、李偉民先生、阮曾媛琪教授、羅健中先生  
前排左起：林嘉泰先生、馬麗莊教授、梁魏懋賢女士、羅致光博士

### ● 趙立基

**簡歷** 現職：社會福利署醫務社工  
社工年資：14年

#### 自述：

「若你有機會從事不同種類的社工服務，你就像遊歷於「人生問題的旅遊頂點」。未入社署前，曾在南區一所社區中心及短暫地在英國一間平等機會議會提供社區及少數民族的服務。此等工作（Community Work），使我明白到社工實需要進入社群才可切實地把握社會的脈搏。在為弱勢社群爭取適切的福利時，社工更需把持那份「執著」才可堅持我們「助人以自助」的精神。

回到社署，感化服務，使我體會到當一個人犯錯後，違法者需要一段很遙遠及崎嶇的道路才可回轉。社會實需提供機會讓違法者自新。而作為感化主任（社工）更需要協助他們把握機會，重回正途。家庭服務則讓我可接觸到不少破碎家庭、婚姻失敗者、虐妻虐兒的個案。並看見當事人及家人因家庭的解體所帶來的種種痛苦。尤此讓我深信社工的責任是應防止家庭慘劇及增進人類的和諧。醫務社會工作使我感觸到人的脆弱及人在罹患疾病時，病者及家人的那種無奈。社工在此時若能提供點點支援，可使病患者及家人有勇氣地面對將來。有幸地體會到不同社工服務及種種人生的困難，使我相信專業社工的工作。對社會整體的長遠利益至為重要。

誠蒙註冊社工的錯愛，幸運地被選為社工註冊局的成員。本著有社署及NGO的工作經驗，我會以誠懇的態度向社工註冊局多反映前線社工的關注和意見，促使註冊局更趨完善，更有認受性。按照社工註冊條例，社工註冊局的功能是監管社工的專業操守及註冊事宜，並以公眾利益為依歸。但作為一被選者，我會向這選舉負責。誠如前捷克總統哈維爾所說：「人們選我們是希望我們做的事增進整體人類社會的長遠利益，維護我們所有人的自由、安全、尊嚴、促進我們享受和平繁榮。」

### ● 林嘉泰

**簡歷** 現職：社會福利署總社會工作主任(安老服務)  
社工年資：19年

#### 自述：

「我是於二零零一年一月獲委任加入社會工作者註冊局。過去三年，有機會親身體驗到註冊局要處理的事務實在相當多，各成員在共同議決事項時，要考慮的範疇及相關的因素亦不少。作為後輩，很高興有這個機會與各成員共事，一起存務實及持平的態度討論及改進，希望註冊局的工作能不斷進步。」

### ● 羅致光

**簡歷** 現職：香港大學社會工作及公共行政系副教授  
社工年資：22年

羅致光博士參與註冊局的工作已歷六年，未來三年是他最後一屆以成員身份參與註冊局的工作。多年來，羅博士參與了註冊局內的所有委員會工作，而重點則放在於參與制訂《工作守則》與相關實務指引、檢討現行的註冊條例及處理有關社工專業操守事宜。從上一屆開始，羅博士亦擔任了註冊局的義務司庫，期間制訂有關現金管理的政策，他期望在今屆檢討及建立長遠的財務政策。

### ● 羅健中

**簡歷** 現職：建築師，Oval Partnership Ltd.合夥人

羅健中先生肄業於英國 Stonyhurst College 及 University College London。他曾受僱於 Terence Conran，擔任 Conran Pacific 董事一職。他在1982年加入 Oval Partnership，並自2003年起，同時出任 INTEGER China 董事。羅先生屢獲殊榮，其中包括英國皇家學院大獎 (Royal Academy British Institution Award)、香港藝術家年獎之建築師年獎及當選十大傑出青年等。Oval Partnership 在亞太區二十多個不同地方從事多項可持續發展及保育遺蹟計劃，並致力為亞洲發展新的生活模式。INTEGER China 則專注開發房屋及教育方面的智慧型及環保方案。羅先生現為香港家庭福利會主席，他已婚，育有兩名子女。

### ● 李劉茱麗

**簡歷** 公職：香港學前弱能兒童家長會主席

#### 自述：

「與社工的初次接觸源自兒子就讀的特殊幼兒中心。自此至今，社工一直是我訓練兒子的重要伙伴。而在十七年前，當弱智人士及其家長因復康服務不足，徬徨不可終日之際，在數位社工的推動及協助下，一群無助的家長，開始站出來為自己的弱兒爭取權利福利，並成立「學前弱能兒童家長會」，推行倡導工作，發揮「弱兒無助，家長互助」的精神。

作為服務使用者，被委任為社工註冊局成員使我格外高興，因為這充份顯示了服務使用者參與重要性的認同。我期待日後能有更多服務使用者參與的平台。私下裡，覺得自己接受的，是一份責任，與一個難能可貴的學習機會。」

### ● 李偉民

**簡歷** 現職：羅拔臣律師事務所合夥人

#### 自述：

「高興得到政府的委任，加入香港社會工作者註冊局工作，對我來說，作為一個行外人參與社會工作者行內的事務，既新鮮，亦有挑戰。

在法律方面，我是香港、英國、澳洲及新加坡的律師。亦是中國委托公證人。在社會公職方面，我是市區重建局的董事、婦女事務委員會的委員及行政長官選舉委員會的法律界代表。故此，基於我的背景，希望可以為 SWRB 盡一分力，而且，我特別希望為 SWRB 在下列兩方面作出貢獻：

- (1) 在社會工作者專業紀律審裁方面：由於本人自一九八九年，已是香港律師紀律審裁組的書記，處理過無數的律師審裁聆訊，本人更以此作出學術研究，故此，我可以把這方面的專業知識應用在 SWRB。
- (2) 本人的工作範疇，是有關仲裁和調解的工作：本人是香港和緩中心副會長，擔任過香港仲裁司學會的執委，更是多個仲裁委員會的仲裁員，如 SWRB 的工作涉及糾紛問題，我希望把仲裁和調解的知識應用到如何處理這些問題。

最後，要表達一句衷心的說話：通過 SWRB 的工作，我認識到社會工作者對社會的重要，更尊敬他們對事情的熱誠、專業及認真，這些都教我感動。」



## ● 馬麗莊

**簡歷** 現職：香港中文大學社會工作學系教授  
社工年資：24年

馬麗莊教授畢業於香港大學，並以優異成績獲頒授社會科學學士（社會工作）、社會科學碩士及哲學博士（社會工作）學位。她擁有多項專業資格，其中包括美國婚姻及家庭治療師協會（American Association of Marriage and Family Therapy）認可治療師及訓練督導員（supervision-in-training）資格。馬教授專門從事有關家庭治療、臨床社會工作實踐及精神與心理健康的研究。她擔任的公職除了註冊局副主席外，亦為香港社會工作人員協會香港社會工作期刊總編輯。此外，馬教授曾於本地及海外發表的著作甚豐，她對推動社會工作的學術及專業發展可謂不遺餘力。

## ● 麥海華

**簡歷** 現職：香港城市大學應用社會科學系助理教授  
社工年資：25年

麥海華先生現任香港城市大學助理教授，並在過去六年兩度當選註冊局成員。由於他認為提高社工的專業水平及維護服務使用者的權利是註冊局成立的目的，因此，麥先生積極參與了註冊局工作守則及相關實務指引的制訂工作。作為一名投身社會運動，關心弱勢社群的熱心人士，麥先生一貫致力維護同工在促進社會公義、充份照顧服務使用者的利益下所採取的專業行為。對於未來的工作抱負，麥先生期望透過推動社工持續專業進修，協助提升行業水平及同工的工作成效。

## ● 薛棟

**簡歷** 現職：社會福利署助理署長（資訊系統及科技）  
社工年資：26年

自述：

「我是在二〇〇二年十二月，以社會福利署署長代表的身份加入社會工作者註冊局。在過去一年多，很高興有機會與各位註冊局成員合作。雖然我在註冊局工作日子尚淺，但我已深感到各成員都克盡己責，為註冊局的日常事務，未來計劃及處理特別事件等，共同努力，務求把註冊局的工作做到最好。今屆註冊局成員已於一月十六日履任，新加入的成員和資深成員之間，合作暢順，對於不同的意見，各成員也持開放態度，坦誠討論，並樂於採納改善工作的提議，我想這是各位註冊社工所樂於見到的。我現時在社署的總部工作，負責IT（資訊科技）的管理；不過我是個不折不扣的社工，我的職責最重要的部份，是協助社工專業善用IT，為服務受眾，提供更高質素和效率的服務。」

## ● 譚雪梅

**簡歷** 現職：社會福利署總社會工作助理  
社工年資：22年

自述：

「很高興得到政府委任為新一屆社會工作者註冊局成員，有機會加入和認識註冊局的工作。本人為註冊社工，過往曾在社會福利署家庭服務部從事個案工作，為受助人提供各種援助和家庭輔導；協助解決人際關係和環境困厄產生的個人及家庭問題。亦曾在兒童院及女童院舍服務，負責住院訓練、督導和人事管理等工作；協力配合團隊合作精神。現職為「老有所為活動計劃」推廣辦事處主任，負責撥款、宣傳及推廣等有關事宜。今天有機會參與註冊局事務，希望以前線社工的經驗，盡力推動社會工作專業發展，維護社會工作者的專業守則，保障和對服務對象負責。」

## ● 阮曾媛琪

**簡歷** 現職：香港理工大學應用社會科學系教授及系主任  
社工年資：28年

阮曾媛琪教授從事社會工作教育二十多年，一直熱衷於培育具使命感及勇於面對時代挑戰的新一代社工。阮教授參與不少社會服務機構及非牟利組織的董事會及義務工作，並且在上兩個連任香港社會工作人員協會會長。她致力推動社會服務的發展及質素提升，以及促進社理理論與實踐之結合。對於未來在註冊局的工作，阮教授期望能繼續協助推動社會工作專業的自強與持續發展，務使香港的社會工作專業不單能取得適當的尊重與認可，而且更能發揮專業影響，在香港社會成為一股積極及強而有力的專業力量，共同締建一個平等、公義、關懷的社會。

## ● 梁魏懋賢

**簡歷** 現職：香港小童群益會總幹事  
社工年資：29年

自80年代後期，梁魏懋賢女士一直參與推動社工註冊的工作，由前期的香港社會福利專業人員註冊局，及至現時的社會工作者註冊局，她都是一名積極參與各項事工的中堅份子。同時，梁女士亦透過很多不同場合，向中外團體及機構介紹和分享香港社工註冊的經驗和制度。

過去六年，梁女士歷任註冊局的副主席及署理主席，積極參與為註冊局建立根基的工作如專業守則和處理投訴機制的制訂、法例的執行和修訂等，並且開始探討社工的持續進修及如何確保專業水平等。梁女士熱心推動業界的各項發展，她現時除為註冊局主席外，還擔任香港社會工作人員協會理事、國際社會工作人員協會亞太區副會長等。梁女士希望在未來三年裡，能夠與更多界內的朋友，一起努力，進一步鞏固註冊局的基礎，讓註冊局更有效地發揮其功能和角色，在社工界承擔其使命。

## ● 徐明心

**簡歷** 現職：香港理工大學應用社會科學系高級講師  
社工年資：23年

徐明心博士在香港中文大學、加拿大的麥基爾大學及多倫多大學分別取得社會科學學士（社會工作）、社會工作碩士及哲學博士學位，並擁有多項專業資格，其中包括美國註冊社工（ACSW）、英國管理學會會員（MCMI）及美國社會工作經理學會會員（CSWM）等。徐博士擁有豐富的業界經驗，他現任香港理工大學應用社會科學系高級講師與社會政策及行政（榮譽）學士課程主任。徐博士在教學以外亦不忘研究工作，多年來曾發表不少論文及專著。工作以外，徐博士亦積極參與業界各項公職，他歷任香港基督教服務處發展及健康服務主任、香港社會服務聯會人力發展委員會副主席、香港社會工作人員協會執委及香港社會工作學報執行編輯。徐博士期望透過註冊局的工作，可確保社工的服務質素、提高專業地位及加強社工在社會的專業形象。

## ● 黃強生

**簡歷** 現職：自僱社工  
社工年資：35年「社區發展」服務

自述：

「我於2001年退休，設立「社區發展支援站」，出任自僱社工，承接個別及／或短暫服務計劃。

在參選「社工註冊局」中，我曾表示參選的目標是：把前線同工的聲音繼續帶入「註冊局」。我關注前線同工對「註冊局」有以下期望：

- \* 持續專業發展宜「自願」執行……
- \* 「註冊局」儲備用途要有交待……
- \* 註冊費尚有下調空間……
- \* 平衡「投訴者」與「被投訴者」的權益……
- \* 維護服務對象權益……
- \* 提高社工專業精神……
- \* 「註冊局」的職責／功能，要貼近前線社工意願……

我會履行我的承諾。此外，我也承諾接受「香港社會工作者總工會」的監察。為壯大力量，請你積極參與，共同維護本港社福界同工所關注的福祉……（聯絡電郵：cd-supporter@i-cable.com）」

## ● 黃肇寧

**簡歷** 現職：香港青少年服務處總幹事  
社工年資：28年

黃肇寧女士自1975年於香港大學社工系畢業後，便一直投身社工專業，由最初從事家庭服務，繼而專責不同服務類別的管理工作，其中包括家庭服務、學校社工、家庭生活教育、青少年以及安老服務等，現時為香港青少年服務處總幹事。此外，黃女士亦積極參與其他公職，如參與社會工作訓練及人力策劃諮詢委員會、香港中文大學及香港浸會大學社工系諮詢委員會的工作等。



# 工作報告

## 成立「督導實習工作小組」

社工專業素來對「實習」非常重視，尤其在社工基本訓練中，督導實習更是不可或缺的一環。香港社會服務聯會、香港社會工作者總工會及香港社會工作人員協會曾在其就社工專業職系架構發展的建議中，帶出了專業督導實習及專業發展互相結合的構思，讓不同職級的同工以透過專業督導實習，作為其專業向上發展的階梯。註冊局同意有關概念值得探討，並且認為即使修訂法例尚未完成，專業發展仍未被納入註冊局的職能，註冊局仍可先作準備，為社工專業發展出一分力。因此註冊局於去年九月成立「督導實習工作小組」，專責探討督導實習在社工專業的可行性，並草擬一套完善的專業督導實習制度。

## 網上申請續期註冊及透過「繳費靈」繳交續期費

為更方便同工申請續期註冊及繳交有關費用，自本年二月十日起，同工除可以郵寄形式遞交續期申請及以支票繳費外，更可選擇透過增設於註冊局網頁內的網上續期申請表格，向註冊局申請續期。另一方面，同工亦可選擇使用「繳費靈」系統，透過電話、互聯網或與「繳費靈」系統聯繫的網上銀行系統繳交續期費用。詳情請瀏覽註冊局網頁([www.swrb.org.hk/renewal.htm](http://www.swrb.org.hk/renewal.htm))。

由於上述安排，同工可能以非同步的方式遞交續期申請表格及繳交續期費，但同工請留意，若註冊局在同工的註冊期滿日期前二十八天，只收到他的續期申請表格或續期費，註冊局仍會把「註冊最後限期通知書」寄發給該同工。同樣，若註冊局在同工的註冊期滿日期只收到他的續期申請表格或續期費用，即該同工未能在現有註冊期屆滿前續期，註冊局將於其註冊期滿日翌日起，從註冊紀錄冊中註銷該同工的姓名，該同工日後須重新申請註冊，才可再度名列註冊紀錄冊。

順帶一提，根據《社會工作者註冊條例》第20(2)(b)條，註冊社工必須以註冊局的指明表格提出續期申請，故此，如同工未能以註冊局指定的「續期申請表格」（文本或網上）提出續期申請，縱使已繳妥續期費，由於有關申請程序仍未完成，秘書處不能將有關申請提交註冊局批准。如註冊社工於其註冊期滿日仍未遞交有關申請表格，如前段所述，其姓名將從註冊紀錄冊中註銷。

## 註冊社工大會

二零零三年度註冊社工大會已於去年十一月二十八日晚假香港童軍中心舉行。有鑑於近年社工面對不斷增加的壓力與挑戰，註冊局把是次大會的主題定為「社工生涯，燃燒自己——照耀人間或是專業耗盡？」。當晚除由註冊局成員報告全年工作外，註冊局很榮幸邀得醫管局高級臨床心理學家鄭羅淑兒女士及聖雅各福群會總經理郭烈東先生蒞臨演講，與同工分享處理各種壓力與挑戰的心得。鄭女士的演講主題為「燃亮心燈」，她從分析社工行業的特性，及至如何改善外在的工作安排及突破內在的專業枷鎖，啟發與會的同工思考如何積極面對壓力，防止專業耗盡。郭先生的演講主題則為「超越壓力——工作壓力研究的啟示」，他根據一系列本地及海外的的工作壓力研究結果，分析當前社工的主要壓力來源，並探討紓緩壓力的方法。大概是由於大會主題與同工有著切身關係，同工的參與頗為踴躍。當晚約有七十人與會，而席間討論氣氛亦相當熱烈。



註冊社工大會中的專題演講

## 重整註冊局網頁



重整後的註冊局網頁

註冊局自一九九八年成立後不久，已設立互聯網網頁，讓同工及公眾瞭解有關註冊局的概況及增進彼此的溝通。隨著近年註冊局工作的發展，舊有網頁已不敷應用，因此，註冊局從去年底便開始著手重整網頁，新版網頁已於本年二月起開始啟用。重整後的網頁除可為同工及公眾帶來耳目一新的感覺外，相信亦可以更有組織地及以較互動的形式讓同工及公眾搜尋所需的資訊，令網頁更有效地成為註冊局與外界之間的溝通橋樑。

## 資訊

### 《防止兒童色情物品條例》生效

《防止兒童色情物品條例》已於二零零三年十二月十九日生效。根據已通過的條例草案第26條規定，《刑事罪行條例》增訂的第138A條——「利用、促致或提供未滿18歲的人以製作色情物品或作真人色情表演」及第153Q(1)條——「與在香港以外地方對兒童作出違反《刑事罪行條例》附表2所列條文的作為有關的安排」須列入《社會工作者註冊條例》附表2中。按《社會工作者註冊條例》第17(4)(b)條規定，任何人士若曾被裁定觸犯任何《社會工作者註冊條例》附表2內的任何罪行，須獲註冊局全體成員一致通過批准，始可獲得註冊，成為註冊社工。

### 立法會社福界功能界別選民登記

立法會選舉將於本年九月舉行，而所有註冊社工均符合成為社會福利界功能界別選民的資格。惟同工欲名列立法會功能界別的選民名冊，必須同時登記成為地方選區的選民及社福界功能界別的選民，才可在社福界功能界別投下他們心目中人選的一票。註冊局已於去年十二月十日把當時最新註冊紀錄冊中的同工的姓名、註冊地址及身份證號碼送交選舉事務處，以作更新功能界別選民名冊之用。因此，若同工欲於本年立法會功能界別投票但現時仍未登記為地方選區的選民，或於去年十二月十日後才註冊或重新註冊為註冊社工，請於本年五月十六日前登記為選民。同工可到選舉事務處、各區民政事務署或郵局索取登記表格。

# 社工生涯，燃燒自己 – 照耀人間或是專業耗盡？

## 記註冊社工大會專題演講

近年香港社會環境急劇轉變，經濟不景，福利政策又經歷重大改變，其中尤以「一筆過撥款」政策及「削資」對社工界的影響最大，再加上服務使用者對服務要求不斷提高，社工面對的壓力是前所未有的。然而社工是一個助人尋求解決困難方法的專業，假如社工自己面對壓力難題而不能解決，又如何幫助其服務使用者走出困境呢？註冊局深知同工需助人之餘，亦需自助，因此特別在二零零三年度註冊社工大會中邀請醫管局高級臨床心理學家鄺羅淑兒女士及聖雅各福群會總經理郭烈東先生，以鼓勵及幫助社工處理壓力為主題為大會演講。或許這個主題與同工有著切身關係，當晚參加者相當踴躍，並且熱烈分享經驗和感受，使與會者得益不淺。現將鄺女士及郭先生的演講內容在下文作撮要，讓未能與會的同工分享。

### 「燃亮心燈」

### 鄺羅淑兒女士



無論是醫生、心理學家或是社會工作者，當中有些人經過一段時間的執業後，可能會不堪壓力而感到耗盡（Burn out）。其實要做到不耗盡，秘訣就是要恆久保持心內那份熱誠。以下先分析社工專業的特性，然後再思考如何防止專業耗盡。以人為本的專業從業員，在工作過程中，是要以「心」療「心」。「同理心（Empathy）」是社會工作者在助人過程中的基本心態，亦可謂社會工作專業特色之一。由於在協助服務使用者的過程中，工作人員每每需要以個人的情感去代入服務使用者的內心世界，因此當工作人員在處理大量個案下，有時未能在工作以外的時間從這些個案中抽離，從而被一些負面的情感影響而產生壓力，經過一段時間後可能出現耗盡的感覺。

怎樣防止因上述的專業特性而產生的壓力及耗盡情況呢？首先，社工可以從工作意義方面入手。壓力是無可避免，但面對壓力的能力在一定程度上是可以提昇的。許多研究顯示，如果我們體會到事情的意義，我們是更有能力及更願意承受所面對的困難。我們有否反思這份工作的特殊意義？例如每一位受助者都是我們的良師，他們毫無保留地讓我們進入他們內心深處使我們能分享他們的心路歷程，以及他們生命的故事。對我們、對這份工作，我是心存感謝及尊敬。若果我們可以為他們排難解憂（就算不能解決問題，聆聽、了解已是一種支持），使他們的問題得以紓緩，內心有說不出的滿足感。你可以從不同的角度看看這份獨特的工作，若果你尋找到箇中意義，你會更有耐力面對困難，更可以在片刻的黑暗中堅信有光明的盡頭。

此外，同工亦可從改善工作態度去紓緩處理大量個案所產生的壓力。在日常工作中，大家盡量戒除把工作延遲的習慣。因為當同工愈把案頭的工作延遲，所積壓的工作量便會愈多，因而所產生的壓力亦愈大。因此，同工應當盡量有計劃地安排自己的工作，透過一些記憶輔助工具，如電子手帳、記事簿等，把自己當日的工作安排好，按部就班進行。當自己能達到預定的工作指標時，亦不妨給予一些自我獎勵，作為鼓勵。從不少個案顯示，透過上述方法可增強自我對工作的控制，減少混亂的感覺。

再者，透過改善內在的心理質素亦有助紓緩壓力。面對繁重或棘手的工作我們很容易產生負面的情緒？討厭、不耐煩、焦慮、擔憂……。這些情緒對我們的工作不但沒有幫助，反而百上加斤，消耗我們珍貴的精神。所以另一個處理壓的方法是懂得情緒調控，但這是要平日多下工夫才可以達至。其中一種方法是透過「靜坐」使自己的思緒得以沉澱，提昇覺知的能力。此外也要保留心靈空間。許多人以刺激感官的方法來減壓，但真正達致內在的鬆弛，是要提昇內在平靜的能力，清理雜亂的思緒，讓精神放假、休息、成長。每天工作過後，同工可安排時間讓自己放鬆，或學習一些調息身心的方法，如肌肉鬆弛運動、冥想、瑜伽等，藉此放下工作的思想，讓心靈得到休息的機會。

要減低耗盡的機會，我們便要懂得好好運用周圍的資源。這當然包括社交支援？良好的家庭關係，相知心的朋友……，可以給予我們很大的精神支持，有助我們面對難關。許多研究顯示一個人的自信程度，也直接影響他們應付問



題的結果，若果在心態上保持自信，深信自己必能突破現時的處境，從而以積極樂觀的心境面對壓力。這類人往往更能克服困難。

人生路上我們總不免面對許多起伏，有些問題接踵而來，令人招架不了。若果我們自覺深受問題困擾，影響情緒及日常運作，便應放下專業的枷鎖尋求適當的幫助。許多專業人士都有一個假設：我既然可以替別人解決問題，我便應該可以解決自己所有問題，求助，表示我是一個弱者。其實當我們面對困境，而可以以身作則，正面尋求協助（這正是我們勸導其他受助者處理問題的重要方法），這才是真正的專業行為。所以我們應打開自己的心窗，有需要時接受別人的幫助，做出一個好榜樣。

既然我們從事以心療心的工作，希望各位能以以上的方法，燃亮自己的心燈。願各位能在工作之餘，好好調養心息，以能達至「竹密不防流水過，山高豈礙白雲飛」的境界。

## 超越壓力 — 工作壓力研究的啟示

郭烈東

處理壓力，是現代都市人的普遍問題。在近數十年間，英、美等地不時作出有關都市壓力的研究，而本地在近期亦發表了有關社工面對工作壓力的研究報告。

對講者來說，在有關壓力的研究中，其中兩項（兩類）最具啟發性。其一是早於30年代由Hans Selye提出的“General Adaptation Syndromes”到60年代各種有關人生壓力事件(Stressful life events)的研究，都指出生活中每一件事都會帶給人或多或少的壓力，縱使是一件開心的事(例如過節日)都會帶來壓力，而同一時間出現過多的壓力事件則會使人吃不下而導致身體染病。這類研究的啟示是：壓力是會常伴你左右的，我們要學習與壓力共處。

另一項富啟發性的研究是60年代在英國進行的長達10年的“Whitehall Study”，研究對象是一萬名20-64英國男性公務員，研究者依公務員的職級分為三級，而研究顯示低級公務員(如：信差)的死亡率是高級公務員(如：行政人員)的三倍，扣除其他因素如吸煙、肥胖、缺少閒暇活動等因素外，死亡率仍有2.1倍的差距。而中級公務員(包括各種專業人士)的死亡率，則在兩者之間。研究人員相信這差距是與低級公務員的工作壓力有關，包括工作內容不清晰、缺乏工作技巧、對工作的控制能力弱(lack of work control)等等。研究結果涉及社會階層，甚為震撼。其後英國在80年代再進行另一項同類10年研究(Whitehall II)，所得的結果也相類近。有趣的是這個研究結果與近期本港進行的有關社工壓力研究結果有極為相近的地方。在香港的研究中，有接近50%的被訪社工感到有重大壓力，而感到有重大壓力的管理人員則祇有17%。

這類研究顯示，個人對環境的控制能力是壓力的最大來源。或可推論工作職位愈高的人，雖然工作繁忙，但控制環境的能力也大，故此，所感受到的壓力相對較少。反之，工作職位愈低的人，控制環境的能力也低，所承受的壓力則會較高。由於本地社工大多屬於前線，因此所承受的壓力亦較大。



從以上研究所得的啟示，要處理壓力，可以從建立控制環境能力的角度做起。例如在服務改革的過程中，管理層如多讓下屬討論和參與決策，可以加強下屬的控制感，減輕下屬的壓力。在個人方面，增強控制環境能力是一種個人的修為，需要不斷磨練，增強個人的影響力，便能減低環境因素帶來的壓力。要控制環境，基本是先要有主動的做人態度 (be proactive)，學習控制自己的思想、情緒，才有能力影響身邊的人，最終令整個環境得以改變。而在磨練修為的過程中，任何可以幫助增強體質、舒緩壓力的方法如運動、靜坐、交談、參加宗教活動、工餘時間參與不同活動等等，都是很有幫助的。

總括而言，有效地處理工作上壓力不單能令工作更有效率，對個人的身心發展亦非常重要。

# 問與答

## 1. 除了使用支票外，我還有甚麼更快捷方便的途徑繳交續期費？

答：自本年二月十日起，同工可使用「繳費靈」繳交續期費用，有關手續相當簡單（未開設「繳費靈」戶口的同工可登入「繳費靈」網頁（[www.ppskh.com](http://www.ppskh.com)）瞭解開戶詳情）。同工只需利用音頻電話或登入「繳費靈」網頁登記註冊局的帳單，並按指示輸入註冊局的商戶編號（9329）及同工五位數字的註冊編號（例：01234）。登記後，同工便可利用音頻電話或登入「繳費靈」網頁繳交續期費用。此外，若同工為中國銀行、大新銀行、星展銀行、恆生銀行、匯豐銀行、豐明銀行、東亞銀行、上海商業銀行、永亨銀行或永隆銀行的網上銀行客戶，即使未有開設「繳費靈」戶口，也可以透過上列銀行的網站繳交續期費用，詳情請瀏覽個別銀行的網頁。

## 2. 怎樣起動註冊局提供的電郵戶口？

答：註冊局自去年底開始，為每位註冊同工提供一個達 30MB 容量的電郵戶口。尚未起動戶口的同工只需登入<http://email.swrb.org.hk>，然後在登入名稱上鍵入「rsw[五位數字的註冊號碼]」（例：rsw01234），而密碼則為同工身份證號碼的首六位數字（不包括英文字母）。登入後，同工按指示更改用戶名稱及登入密碼，便可以開始使用戶口，各同工的電郵地址為「[用戶名稱]@email.swrb.org.hk」。

## 3. 註冊局如何處理已被註銷註冊人士的個人資料？

答：所有被註銷註冊及年齡低於 65 歲人士的個人資料，在一般情況下，註冊局會保留四年，期限過後註冊局將從檔案中刪除及銷毀該批人士的個人資料如下：

### 電腦紀錄：

- 性別；
- 聯絡方法，包括地址、電話、傳呼號碼及傳真號碼；及
- 其他與註冊及紀律無關的紀錄。

### 文本紀錄：

- 續期申請表格連同個人資料核對表格；及
- 其他與註冊及紀律無關的文件及信件。

若註冊同工或已被註銷註冊人士不幸離世，或已被註銷註冊人士年屆65歲或以上，註冊局將在該批人士的個人檔案中，只保留載有其姓名、註冊號碼及離世日期（如適用）的檔案封套，其餘所有文件一概銷毀。至於在電腦記錄中，除只保留其姓名、註冊號碼、身份證明文件號碼、出生日期及離世紀錄（如適用）外，其他亦一概銷毀。

## 統計數字

（截至二零零四年三月三十一日）

### 1. 性別分佈

男	3,225 (28%)
女	8,239 (72%)
總數	11,464

### 2. 學歷分佈

認可社工學位	6,295 (55%)
認可社工文憑	4,891 (43%)
其他（社工經驗或職位）	278 (2%)
總數	11,464

### 3. 職位分佈

社工職位	8,802 (77%)
非社工職位	2,662 (23%)
總數	11464